



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра зарубежной филологии

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

(подпись) Н.Ю. Хорецкая

«29» августа 2024 г.

**Рабочая программа
производственной практики, научно-исследовательской работы**

Уровень высшего образования:	бакалавриат
Квалификация выпускника:	бакалавр
Направление подготовки:	45.03.01 Филология
Направленность (профиль) образовательной программы:	Иностранные языки и литература, переводоведение

Иваново



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

1. Цели практики

Образовательная деятельность при проведении практики осуществляется в форме практической подготовки.

Целью научно-исследовательской практики является систематизация, расширение и закрепление профессиональных знаний, развитие у бакалавров навыков ведения научной работы под руководством и самостоятельно, исследования и экспериментирования.

Основной задачей практики является приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы, а также подбор необходимых источников для выполнения научно-исследовательской работы.

2. Вид, тип и основные базы проведения практики

Вид практики – производственная практика, Тип практики – научно-исследовательская. Базами практики является факультет романо-германской филологии (кафедра зарубежной филологии), библиотеки ИвГУ, библиотеки города Иванова, библиотеки Москвы и Санкт-Петербурга (по возможности), Интернет-классы.

Практика проводится в восьмом семестре обучения, продолжительность 4 недели.

Руководство практикой осуществляют научные руководители студентов.

Тематика научной деятельности бакалавров включает изучение теоретической лингвистической литературы (с упором на новейшие методологии и подходы) в рамках общекафедральной научной темы «Дискурсивные, прагматические исследования немецкоязычных лексики и текста».

3. Место практики в структуре ОП

Практика входит в обязательную часть образовательной программы и опирается на знания и умения, которые были получены и сформированы при изучении таких дисциплин как *Практический курс основного иностранного языка (немецкий), Коммуникативные аспекты иностранного языка*, а также теоретические дисциплины по филологии: *Лексикология, Теоретическая грамматика, Теоретическая фонетика, Общее языкознание, Спецсеминар по филологии*. Для прохождения практики обучающийся должен:

Знать: основные направления современной лингвистики; основные методы лингвистического анализа.

Уметь: использовать электронные инструменты для проведения научно-исследовательской работы;

Иметь: знания иностранного языка на уровне, позволяющем анализировать иноязычной тексты различных жанров..

4. Планируемые результаты обучения при прохождении практики

4.1. Компетенции, формированию которых способствует практика

При прохождении практики формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

а) Общекультурные:

УК-6: Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.

б) Общепрофессиональные:

ОПК-1: Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы.



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

в) Профессиональные:

ПК-5. Способен выявлять актуальные научные проблемы в области филологии и решать их под руководством специалистов более высокой квалификации.

ПК-6. Способен проводить научные исследования в области филологии под руководством специалистов более высокой квалификации.

ПК-7. Способен публично представлять результаты научных исследований в доступной и современной форме.

4.2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с индикаторами достижения формируемых компетенций

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать: фундаментальные положения и концепции в избранной конкретной области филологии, основные достижения отечественной и зарубежной филологии в избранной конкретной области филологии, современные методики исследования в избранной конкретной области филологии, современное научное состояние избранной конкретной области филологии, способы и приемы самостоятельного сбора исследовательского материала из разных источников, навыки научной обработки, критического анализа, систематизации и обобщения исследовательского материала, основные принципы и правила подготовки научного текста.

Уметь: самостоятельно определять цели и задачи научно-исследовательской работы, творчески и самостоятельно планировать ее; четко обозначать исследовательскую проблему и генерировать научные гипотезы; логично обосновывать свою позицию, корректно аргументировать ее; использовать новейшие технологии поиска научной информации, создавать связный, аргументированный, самостоятельный научный текст.

Иметь: опыт владения основными технологиями отбора и использования материалов, основными приемами логического мышления; приемами изложения, аргументации и защиты высказываемых научных положений (концепции).

5. Объем и содержание практики

Объем практики составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов).

Образовательная деятельность в форме практической подготовки организуется при проведении практики в полном объеме путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Продолжительность практики – 4 недели.

Практика предусмотрена в 8 семестре.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание практики по разделам (этапам)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
1	Подготовительный этап	Разработка индивидуального плана практики, в котором необходимо: – сформировать цели и задачи практики; – определить обязательные виды деятельности; – составить план реализации видов	План практики



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

		деятельности; – определить формы отчетности; – согласовать план с руководителями практики.	
2	Основной (<i>проектный, аналитический, экспериментальный</i>) этап	Сбор, обработка и систематизация теоретического и фактического материала	Реферат, подготовка доклада
3	Заключительный этап	Отчетный этап: подготовка отчета по практике; Отчет перед научным руководителем.	Отчет Зачет/зачет с оценкой

6. Характеристика форм отчетности и оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по практике

Основными формами отчетности являются: отчет практики, реферат, отзыв научного руководителя.

За прохождение переводческой практики выставляется «зачет с оценкой» по итогам выполненного задания и отчетной документации, выполненной студентом.

Оценка «отлично» выставляется студенту, если он представил в указанные сроки отчет, имеется положительный отзыв руководителя практики.; реферат выполнен на высоком уровне, с использованием различных трансформаций и технологий.

оценка «хорошо» выставляется студенту, если он представил в указанные сроки отчет, имеется положительный отзыв руководителя практики.; реферат выполнен на хорошем уровне, с использованием различных трансформаций и технологий, но имеются незначительные недочеты.

оценка «удовлетворительно», выставляется студенту, если он представил с опозданием отчет, имеется положительный отзыв руководителя практики. реферат выполнен на соответствующем уровне, но имеются значительные недочеты.

оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он представил с опозданием отчет, имеется отрицательный отзыв руководителя практики. реферат выполнен на низком уровне, имеются многочисленные недочеты.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

Основная литература

Гусякова, А.В. Информационные технологии и лингвистика XXI века : учебное пособие / А.В. Гусякова ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Москва : МПГУ, 2016. - 96 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0398-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469675> (18.12.2018).

Захаров, В.П. Корпусная лингвистика : учебник / В.П. Захаров, С.Ю. Богданова. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. - 161 с. - ISBN 978-5-88267-316-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89753> (18.12.2018).



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Пименова, М.В. Концептуальные исследования: введение : учебное пособие / М.В. Пименова, О.Н. Кондратьева. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 177 с. - ISBN 978-5-9765-1058-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70366> (25.07.2019).

Ильченко, С.В. Деловые и научные коммуникации : учебное пособие / С.В. Ильченко, Е.Я. Кивит, А.Б. Оришев ; Институт бизнеса и дизайна. - Москва : ООО «Сам Полиграфист», 2014. - 146 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=488283> (25.07.2019).

Даниленко, В.П. Методы лингвистического анализа : курс лекций / В.П. Даниленко. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 281 с. : табл., схем., ил. - ISBN 978-5-9765-0985-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69149> (25.07.2019).

Дополнительная литература

Вылегжанина, А.О. Деловые и научные презентации : учебное пособие / А.О. Вылегжанина. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. - 116 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-8698-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=446660> (25.07.2019).

Майстренко, А.В. Информационные технологии в науке, образовании и инженерной практике : учебное пособие / А.В. Майстренко, Н.В. Майстренко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов : Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 97 с. : ил. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277993> (18.12.2018).

Плеханова, Т.Ф. Дискурс-анализ текста : пособие для студентов вузов / Т.Ф. Плеханова. - Минск : ТетраСистемс, 2011. - 369 с. - ISBN 978-985-536-114-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78571> (25.07.2019).

Стернин, И.А. Семантический анализ слова в контексте : учебное пособие / И.А. Стернин, М.С. Саломатина. - 2-е изд., стер. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 202 с. : ил. - Библиогр.: с. 194-196. - ISBN 978-5-4475-5731-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375698> (25.07.2019).

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет» <http://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru
<http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/ebs-universitetskaya-biblioteka>

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/elibnew>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

8. Материально-техническое обеспечение практики

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лекционного типа с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории;
- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения.

Лаборатория, оснащенная лабораторным оборудованием, комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения (*указывается при необходимости*).



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Автор(ы) программы практики: доцент, канд.филол.наук Шилова Е.А.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры зарубежной филологии
«29» августа 2024г., протокол № 13

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 1 от «29» августа 2025 г.

Согласовано:
Руководитель ОП _____ / Хорецкая Н.Ю./
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 1 от «28» августа 2026 г.

Согласовано:
Руководитель ОП _____ / Хорецкая Н.Ю. /
(подпись)